

Andiamo a Roma I

andiamo a Roma	wir fahren nach Rom	sono Chiara	ich bin Klara
Buongiorno, Signor Renzi!	Guten Tag Herr Renzi!	Buongiorno, Signora Renzi!	Guten Tag, Frau R.
arrivederci	Auf Wiedersehen	ciao	hallo - tschüß
veniamo da Bamberga	wir kommen aus Bamberg	sono di Bamberga	ich bin aus B.
vorrei....prego	ich hätte gerne...danke	vorremmo	wir möchten
una pizza, prego - grazie	bitte eine Pizza - danke	quanto costa?	wieviel kostet?
due pizze, per favore	zwei Stück Pizza, bitte	di niente	keine Ursache
un etto di prosciutto	100 Gramm Schinken	due etti di formaggio	200 Gr. Käse
una mela	ein Apfel	due mele	zwei Äpfel
un chilo di arance	ein Kilo Orangen	quattro chili di arance	4 Kilo Orangen
una pesca	ein Pfirsich	tre pesche	3 Pfirsiche
una banana	eine Banane	cinque banane	5 Bananen
un pomodoro	eine Tomate	mezzo chilo di pomodori	1 Pfund Tomaten
un` acqua minerale	ein Mineralwasser	una bottiglia di acqua minerale	eine Flasche M.
una spremuta di arance	ein (frisch gepresster) Orangensaft	un sugo di arance	ein O-saft
due spremute di pompelmo	zwei (frisch gepresste) Grapefruitsäfte	un sugo di pompelmo	ein G.saft
una birra	ein Bier	sei caffè	6 Kaffee
una tazza di tè	eine Tasse Tee	un caffelatte	ein Milchkaffee
un bicchiere di latte freddo	ein Glas kalte Milch	il latte caldo	die warme Milch
il conto per favore	bitte die Rechnung	la mancia	das Trinkgeld
la polizia	die Polizei	ich will zur Polizei gehen	voglio andare alla polizia
dov`è il commissariato?	Wo ist das Kommissariat?	a destra – a sinistra	rechts – links
sempre dritto	immer geradeaus	è pericoloso	es ist gefährlich
non fare questo!	tu das nicht!	perchè?	warum?
qui non si mangia	hier isst man nicht	qui non si parla	hier spricht man nicht

Andiamo a Roma II

Ho fame ich habe Hunger Ho sete ich habe Durst

Vuoi mangiare qualcosa? Willst du etwas essen? Prendiamo qualcosa? Trinken wir etwas?

Prendo un espresso Ich trinke einen Espresso Che cosa prendi tu? Was trinkst du?

Io preferisco mangiare qualcosa Ich esse lieber etwas Un tramezzino? Ein Sandwich?

Si, due tramezzini, prego. Ja, bitte zwei Sandwiches. E da bere? Und zum Trinken?

Io prenderei una coca. Ich hätte gern eine Cola. E da mangiare? Und zum Essen?

I tramezzini bastano. Die Sandwiches genügen. Niente pasta o pizza? Keine Nudeln oder Pizza?

No, grazie. Ma avete delle cozze fresche? Nein, danke, aber haben Sie frische Miesmuscheln?

Si, delle cozze o anche delle vongole. Ja, Miesmuscheln oder Venusmuscheln.

E come dessert? Und als Nachtisch? Una coppa di gelato, prego. Bitte einen Eisbecher.

Un gelato di fragola, di vaniglia, di limone o di lampone? Erdbeer, Vanille, Zitronen oder

Di lampone , prego! Himbeereis? Himbeereis, bitte!

Mangiamo una pizza! Lasst uns eine Pizza essen! Ma quale? Aber was für eine?

Con funghi, cipolle, tonno o prosciutto? Mit Pilzen, Zwiebeln ,Tunfisch oder Schinken?

Per me solo una con mozzarella e pomodori. Für mich nur eine mit Mozzarella und Tomaten.

Facciamo un giro in città? Machen wir eine Tour in der Stadt? Volentieri! Gerne!

Dove andiamo? Wohin gehen wir? Prendiamo la prima strada a destra. Die erste Straße rechts.

No, prendiamo piuttosto la seconda a sinistra! Nein, lieber die zweite links.

E allora sempre dritto! Und dann immer geradeaus. D'accordo. Einverstanden.

Roma è una bella città. Rom ist eine schöne Stadt. Si. la città eterna. Ja, die ewige Stadt.

A Roma c'è il papa. In Rom ist der Papst.

A Roma c'è molto da vedere In Rom gibt es viel zu sehen.

A Roma c'è molto traffico. In Rom ist viel Verkehr. Siete prudenti! Seid vorsichtig!

Ci sono anche ladri come in tutte le grandi città. Es gibt auch Diebe wie in allen Großstädten.

Allora, buon viaggio a tutti! Also, allen ein schöne Reise!